



*Blessed be the Lord, the God  
of Israel, for he has visited and  
brought redemption to his people.*

Luke 1:68 (NAB)

ST. BERNARD'S CHURCH

OUR LADY OF PROVIDENCE PARISH

DECEMBER 25, 2018

# THE NATIVITY OF THE LORD | NATIVIDAD DEL SEÑOR

*Welcome! Whether you're here visiting for a brief time, looking for a new parish home, are returning to the practice of your faith or are interested in finding out more about our community, we're happy to have you here. In the midst of the craziness of our lives we all need a sense of peace where we can go to retreat from it all and we are glad that we are able to keep the doors here always open for you.*

## PRAYER BEFORE MASS

Come, Holy Spirit, quiet my heart and my head, as I gather with my family, friends and neighbors to celebrate Mass. Quiet the thoughts and distractions that will keep me from worship. Open my mouth in prayer and song. Open my ears to hear God's word. Open my eyes to the mystery of the Eucharist. Open my heart to receive Jesus with love. May I go forth strengthened to take the Mass into my life this week. In a special way, we pray for our twinning parish, St. Mary's in Uxbridge. Amen.



## ORACIÓN ANTES DE LA MISA

Ven, Espíritu Santo, silencia mi corazón y mi cabeza, y así junto con mi familia, amigos y vecinos celebrar esta misa.

Calma los pensamientos y las distracciones que me impiden vivir esta celebración. Abre mi boca a la oración y al canto. Abre mis oídos para escuchar la palabra de Dios. Abre mis ojos al misterio de la Eucaristía. Abre mi corazón para recibir a Jesús con amor. Permíteme salir fortalecido al celebrar esta misa para vivir mi vida esta semana.

Oraciones especiales para nuestra parroquia de hermanamiento St. Marys en Uxbridge. Amen.

## Thank You!

We are deeply grateful to all who financially support the work of our parish community. May God help us to be responsible stewards of the material and spiritual goods that have been given to our parish.

## ¡Gracias!

Agradecemos profundamente a todos los que apoyan financiando el trabajo de nuestra comunidad parroquial. Dios nos ayude a ser administradores responsables de los bienes materiales y espirituales que se han dado a nuestra parroquia.



The people who walked in darkness have seen a great light. For a child is born to us, a son is given us; upon his shoulder dominion rests. They name him Wonder-Counselor, God-Hero, Father-Forever, Prince of Peace. Isaiah 9:1,5

## Prayer to St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle; be our defense against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and do thou, O prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world, seeking the ruin of souls. Amen.

## Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha; sé nuestro amparo contra la perversidad y las acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la milicia celestial, con la fuerza que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.

## READINGS | LECTURAS

CHRISTMAS VIGIL	PAGE 870
MISA DE VIGILIA	PÁG. 36
MIDNIGHT MASS	PAGE 871
CHRISTMAS DAY	PAGE 873
MISA DE NAVIDAD	PÁG. 43





## *A Note From Fr. Jonathan*

In the words of Isaiah, we hear, “the people who have walked in darkness have seen a great light”. Throughout the journey of this past year we can look back and we can see the very real pains and afflictions that have possibly fallen upon us. Perhaps, we have experienced a great loss in our life of a loved one or received a diagnosis that we never thought would pop up on the radar screen; we might feel a great sense of loneliness or financial uncertainty; relationship issues or job woes. Whatever it is that stresses us, that makes us feel as the road is windy and rough; and the mountains are getting taller as the valley gets deeper we stop today and realize it’s going to be ok. For as we hear from the angel, “Do not be afraid; for behold I proclaim to you good news of great joy that will be for all people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Christ and Lord”. Today we come and on this day we celebrate the great light, the love that is the birth of our Savior Jesus Christ entering into the world for our sake and our salvation. My prayer for you is that this Christmas season you are able to experience the light of Christ so that you might be able to live and move in a new way. It is going to be ok! My peace and prayers to each of you and may you have a blessed and Merry Christmas. If you need anything at all please don't hesitate to reach out.



Fr. Jonathan

En las palabras de Isaías, escuchamos, "las personas que han caminado en la oscuridad han visto una gran luz". A lo largo del viaje de este año, si miramos atrás y vemos los dolores y aflicciones que hemos experimentado en nosotros y en los nuestros. Tal vez, la experiencia de la gran pérdida de un ser querido o tal vez, el haber recibido un diagnóstico médico que nunca hubiéramos pensado para nosotros; que decir de nuestras sensaciones de soledad o incertidumbre económica; Problemas de relación o en el trabajo. Cual sea lo que nos aqueja, muchas veces nos hace sentir el camino difícil y con viento encontrar; las montañas se miran más altas a medida que el valle se abre en el fondo, nos damos cuenta que todo estará mejor. Recordemos las palabras del ángel: “No temas; porque he aquí, os proclamo buenas nuevas de gran gozo que serán para todos. Hoy en la ciudad de David ha nacido un salvador y Señor”. Hoy celebramos el nacimiento de nuestro Salvador, el que es la gran luz, el amor. Jesucristo que viene al mundo por nuestro bien y nuestra salvación. Mi oración por ti es que en esta temporada navideña puedas experimentar la luz de Cristo para que puedas vivir y moverte de una manera nueva. Mi paz y mis oraciones a cada uno de ustedes y que tengan una feliz y feliz Navidad. Si necesita algo, no dude en ponerse en contacto.

Padre Jonathan



Thank you to all of those who contributed to the “Light Up Lincoln Street” event



Please Note: The date for the Meat Raffle has changed to March 23<sup>rd</sup>

We are pleased to offer Electronic Giving. It's quick, easy and convenient! Go to [www.olpworchester.org](http://www.olpworchester.org) and click on Online Giving.

**If you are over the age of 18 and in need of Confirmation please contact the parish office immediately so we can help you get the Sacraments needed.**

**St. Bernard's Church**  
*Our Lady of Providence Parish*

**Bishop of Worcester**

Most Reverend Robert J. McManus

**Pastor**

Rev. Jonathan J. Slavinkas

Pastor@olpworchester.org

**Assisting Priest**

Rev. William E. Reiser, S.J.

**Deacon**

Myles R. Hayes

**Religious Education | Spanish Apostolate**

Sister Susi Miranda, X.M.M.

religiously@olpworchester.org

spanishapostolate@olpworchester.org

**Special Ministry**

Sister Rena Mae Gagnon, P.F.M

**Finance Committee**

Chairperson: Matt Geiger

**Parish Secretary**

Renee Jalbert



**St. Bernard's Church**

228 Lincoln Street, Worcester, MA 01605

**Parish Office Hours | Horas de Oficina**

236 Lincoln Street, Worcester, MA 01605

Monday - Thursday | Lunes - Jueves

9:30 a.m. – 2:30 p.m.

508-755-3820 (Office) | 508-755-7196 (Fax)

parish@olpworchester.org | www.olpworchester.org

**Food Pantry | Despensa de Alimentos**

Harlow Street Entrance | 2<sup>nd</sup> Floor

2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Monday of the Month | 2<sup>o</sup> & 4<sup>o</sup> Lunes del Mes

5:00 p.m. – 6:00 p.m.

**Marie Anne Center**

Director: Sister Michèle Jacques, S.S.A.

marieannecenter@olpworchester.org

www.marieannecenter.org

508-736-6986

**Schedule of Masses | Horario de Misa**

**Lord's Day Masses | Misas del Día del Señor**

Vigil: 4:00 p.m.

Sunday: 9:00 a.m., 11:00 a.m. (Spanish) & 5:00 p.m.

**Weekday Masses | Misas de la semana**

Wednesday – Friday: 8:15 a.m.

Thursday: 7:00 p.m. (Spanish)

**Holy Days | Días Sagrados**

Feast: 8:15 a.m., 5:30 p.m. & 7:00 p.m. (Spanish)

**Holy Hour | Hora Sagrada**

Thursday: 6:00 p.m. - 7:00 p.m.

**Sacraments | Sacramentos**

**Reconciliation | Reconciliación**

Saturday: 3:30 p.m.

Thursday: 6:15 p.m. – 6:45 p.m.

**Baptism | Bautismo**

Please call the office to schedule all baptisms.

Por favor comunicarse a la oficina para programar los bautismos.

**Marriage | Matrimonio**

Please call the office at least 9 months prior to the anticipated date. Por favor comunicarse a la oficina por lo menos 9 meses antes de la boda.

**BE SURE TO STAY  
CONNECTED!**

Follow Us on Facebook

*St. Bernard's Church of Our Lady of  
Providence Parish*

Visit Our Website

*www.olpworchester.org*

Join Flocknote

*to keep in touch via Email or Text*

Text

**STBOLP to 84576**

**(STBOLP to 202-765-3441 for Español)**

..... OR .....

Visit us online at

**Flocknote.com/Olpworchester**